



نومرو : ۴

مطلقاً یا کُش و ناقصدر، مطلقاً فائده‌سزدر. ادبیات آنجاقی ایچنه کیرلدکن، بالخاصه کندیسیمله انسیت حاصل ایدلدکن صوکرآ آکلاشیمه بیلیر. دینله جک که برشیی آکلامه دن ایچنه ناصل کیریلیر و ناصل انسیت ایدیلیر؟... شبهه سز پک یا کُش بر مطالعه. چونکه... بوکا جواب ویرمه دن اول، ادبیات دینجه بزد نه آکلاشیلیر، بونی آکلایملم :

ادبیاتک بزد بر جوق تلقیری واردر. عادتاً هر دماغ اونی شخصیتته کوره «ناق» ایتشددر. بزجه بو پک حقلی برشی، مادامکه ادبیاتک بزد شیغدی به قدر جدی ومدققانه بر تشریحی یا پلامشدر...

۱ — ادبیاتک طرز تلقیسی اوچ صنفه آیریلیر: بوصنفه نظراً ادبیات بعضاً کوزل سوزسویله مک و یازمق؛ بعضاً صاچه و بوش شیلرله اوغراشمق؛ بعضاً ادبی (!) یازیلر یازمق و اوقومق

۲ — ادبیاته مراقی اولانلره کوره... بونلره کوره ادبیات تمامیه آکلاشیمامش برشیدر. بو صنفه نظراً ادبیات؛ کوزل، انسانک روحنی اهترازلره کتیرن، مراقلی وفائده لی برشی... بالخاصه حیاتی اوکره تیر، روحی ایجه تیر. خلاصه: کوزل یازیلرله اوغراشمق.

۳ — بونلر ادبیاتله اشتغال ایدنلردر. «ادبیاتله اشتغال» ایدنلردن مقصد مزینک محدود و آزاوان بوتون نسل حاضر ادیب و شاعرلری در. بو صنفه نظراً ادبیات «صنعت کوسترمک» دن عبارتدر. وطن اولونیور که بو تعریفله «ادبیات» ممکن اولدینی قدر یا قلاشلمش در. مادامکه بویله در؛ صنعتی آکلایملم: صنعت؛

مشغول اولانلره باقوب حیرت ایدیورم. بر انسانک حالا بو عاقل ولا قید خلقه ادبیات تدارک ایده بیلیمک هوسنده عنادینه تعجب ایدیورم.

ایشته بونک ایچون، غزته کزه مع التأسف برشی یازدمیه جغم. بونی بیلدیره رک لطفکار. انکزه تشکر ایتیمکی وظیفه بیلدیکمی ده آریجه عرض و بیان ایلرم، افندم.

محمد رؤف

محمد رؤف مک افندی به. — مساعده کزی استحصال ایتمه دن مکتوبکزی نشر ایتدیکمزدن دولایی عقوبتکزی رجا ایدرز. بویله بر حرکتده بولنامزک باشلیجه سینی، الکدهش پر یاراضی آچکزدر. وطن ایدرز که شو مسئله بی تشریح ایتک، حلته چالشمق همزه دوشن بر وظیفه در. کله جک نسخه مرده حصه مزه اصابت ایده فی ممکن اولدینی قدر ایقابه چالیشه جغز.

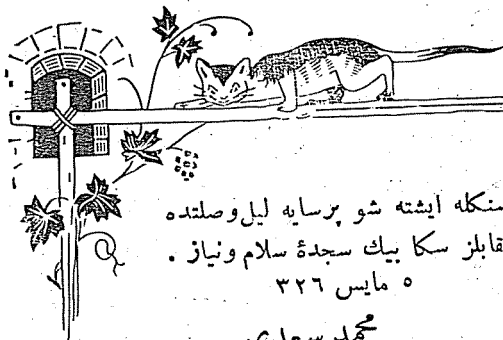
مدیریت



عمیق ادبیاتی

ادبیات نه در؟ — بزد تلقیسی، تأثیرلری — دونکیلر، بو کونکیلر — ادبیات بادی اضمحلالدر. — الک بویوک مرض... شبهه سز ادبیات!... — ادبیاتده غایه نه در؟... — ادبیات نصل اوللی؟ — آتییی.

ادبیات نه در؟ ایشه مملکت مزده یا تعریف اولنه میان، یا خود پک یا کُش و ناقص تعریف اولنسان مسئله لردن بری... دینله بیلیر که ادبیاتک نه اولدینی آکلامق ایچین اضلاکتا. بلرینه و تعریفلرینه باقاملی در؛ چونکه اونلر



سنگه ايسته شو برسا به ليل وصلته
مقابلز سكا بيك سجده سلام و نياز .
۵ مايس ۳۲۶

محمد سعدی

اوطه م

حياتك اُك آجي حسترتله انتظارنده ،
مقابر ك طويورولماز درينلكيله درين ،
بو ير . . . بتر ازليت بونك جوارنده ،
قارانلغنده يانار ابتداسي آيتنك .

قبرتي، دو كوك ايكي جام ؛ براوزون تحسرتله
باقار ضيا سنه شمسك . . سكونت مطلق ،
كهي سكوتني اخلال ايدن تأثرله ،
بوشعرك ضربان مآليدر آنجي .

اويانده برقانابه ، ايسته صاغ طرف كوشده
ياتار ظلال سياهي براسكي تابوتك ،
چورور بونك اوزرنده خيال محزونم .

هوراس، لوسيت، لينوي . . . قاچ كتاب فرسوده ،
آتيلمش اويله جه دورنكاي اوقاتك
بن ايسته موسسه، روسسين لرله بورده رفونم .

احمد كمال

هاله‌ی ، ه قارشی

- كليركن ، ايلك كيجه -

سن اي بولايتنا هيت مكوكبه نك
ظلام ونورني زاثر ودائما نوار ،
سن اي بوفسحت خولياپناه دبديبه نك
پريء حشمت وداراني نجم كيسودار ،
بوتون جهان نكران مدار فرسومك ،
فسون وواهمه تيلرزه دار راهكدر .

فقط سنك بوتماشاي روشنگه قالير
بشرده چيرپينان آواز احترازو طنون
برر خرافة ماضي ظلال منقرضي .

سنگه روحك اولدن آشنائي وار ،
نه بر دقيقه خلقت ، نه ظلمت اعصار
بو آشنائي ازمان نورد حساسي
تخييل ايله من ، بن سنك ظهوركدن
برانشراح تسليه منتظر ، ولهان
- وهر دقيقه سهاواته منعطف نظرم -
بوي نهايه قراكلقده برخيال آرام .



بو نتیجه اتحاده نظراً بزده ادبيات، شعرلر ،
كوچوك حكايه لر، فانتەزيلر (۱) يازمقدن باشقه
برشي دكل ، وبو صورتله مادامكه ادبيات يكنسق
وعمومي بر تلقی به مظهر اوليور ؛ ادبياتك نه
اولديغني او كرنمك ايچين ايچنه كيرملي ديمكده
نه قدر حقلي اولديغمز اكلاشيلير .

**
*

(۱) رومان صاييمورز . چونكه بوكونكيلردن
هيچ كيمسه هنوز بوكاچسارت ايدمدي .

افكار منوره به برائر ايچين « كوزدل » ديدير-
ته بيلمك خاصه سيدر . . . بو تعريفك دوغرو
اولديغنه كورد شيمديكي اديب وشاعرلر مزك
ادبياتي فصل محدود بر دائره ايچنه صوقدقلمريني
يك اعلا آكلايورز ؛ دكلي ؟

ايسته بزده ادبياتك « تلقی » لري . . .
هيچ شبهه سز بو « تلقی » لرك هپسي ياكاش ،
هپسي اكسيك . يالكز بوتون بو فكرلر
برنقطه ده برلشيبور : ادبيات ، ادبي يازيلردر .

مکملدیکی کبی چالمق ده برصنعتدر — ابراز ذکاوت
ایده مدکاری کورولمکددر .
مقصود من کیمسه بی اتهام دکل . چونکه بز
رشوت تقلیده کچینان بر دوره ادبک بابالری
محکوم نفی اولمش فقیر وزوالی چو جقلرندن
باشقه برشی دکاز . دها دون مکاتب اعدادیده
وعین درجه ده بولنان دیکر مکملرده امتحاتی
ویرمکدن اظهار عجز ایدن زوالی آرقه داشلرمزک
بوکون موقع اجتماعی وصلاحیت علمیه جه نه قدر
ضعیف و ذلیل اولدقلرینی دکل ؛ حتی قارشیلر-
ینه بینه کسدی آرقه داشلری ، حتی امتحان
ویرمش ، حتی دیپلوما آلمش آرقه داشلری چقاچقی
بیلدکاری حالد — صرف برحس حمله ! —
مکاتب عالیده مغالمک اتمیه قدر تشبث ایتد-
کاری برعصرده امین اوللم که بزم چو جقلر مزده
عین فقره ، عین زوالیلمه محکوم اوله جقلر ،
و بو کیدیشه اولنلرک ایچنده دها ابتدائی تحصیل
بیترمدن صوربون حکمت بدایع معالمکفی تخیل
ایده جک تشبث شخصی (!) صاحبلی بیله
بولنه بیله جکدر .

*

أدبیاتک ترقی و تکامل ایچین اک بویوک بر
واسطه اولدیغی دوشونلر نه قدر سطحین ،
نه قدر ظاهری پرست انسانلردر . چونکه
بیامیورلر که قارشیلرنده مدهش بر حقیقت ،
قاماشدیریحی ویا قیچی بر ضیای متزاید وار .
ذاتاً اوزاغی کورمه میه محکوم اولان بوضعیف
کوزلر او بویوک و ازیچی ضیایه اصلاً تحمل
ایده منزلر . اونلر ایچین یکانه چاره کوزلرینی
یونمق و کورمه مکدر . فقط هیچ اولمازسه
صوصه لر خایر ، اوده ممکن دکل . چونکه
اگر دقت ایتدی ایسه کز کورمشکزدر که
کورلر مطلقاً کوهزه اولورلر

بولندن اون ، اون بش سنه اول « ادبیات
جدیده » نامی آلتنده اولدقجه یکی ومنور برمکتب
کشاد ایتدکلرینی سوبله یئر تاریخ ادبیاتمیزک
سوء استعمالات دوره سی عد ایتدکلری ایران
مقلد لکنی تقییح ایدرلرکن عین زمانده اونو-
تیورلردی که — ایستره ماده اولماسین —
سرقه جواز ویرلدکن صوکر مال مسروقک
صاغدن ویا صولدن ، دها آجیه جه سی شرقدن
ویا غربدن چالمسی بیننده بویوک برفرق یوقدر .
لکن سز : « ادبیات دینیلن شی برطاقم غازلر
کبی در . مطابقا دها اینجه اولانی دها قاباسنه ، دها
کشیفته نفوذ ایده جکدر . » دیه جکسکز ، دکل ؛
بو حقیقتی — آلدانایلم — بوشیه حقیقتی
بز بیلمیور دکاز . حتی چوقدن آکلادق که
السنة مختلفه ادبیاتلری یکدیگرندن آز چوق فرقی
برطاقم غازلره تشبیه اولنورسه فرانسز ادبیاتی
شبهه سز برنوع اثیردر . هر لسانه ، هر ادبیاته
نفوذ ایتمشدر . فقط — دقت ایسترز —
نفوذ ایتمشدر ؛ تقلید اولمش ، زورله جذب
ایدلش ، چالمش دکل

دونی دیدکلر من غالباً بو — بلکه —
فائده لی خطالرینک استغفار واعتکافیه دینله نیر-
لرکن بو کونکیلرک نه یایدقلرینی دوشونمک برآز
تحف اولور . یکی چیقان برقاج کتابله بعض
جرائد ادبیه نك هیچی مندر جاتنه باقیلیرسه یکی
شاعر و ادیبلمزک اوقدر ظالمانه بر صورتده
اتهام ایتدکلری دونکیلر قدرده اثر ترقی (۲)
کوسترمه مدکاری ؛ چالیشمق ، ناموسکارانه
بر سعی ایله تأمین ذوق و اشتها ایتک شوبله
طورسون چالمق صورتیه بیله — چونکه لاز-
(۲) واقعا بزجه تدقیقده ترقی در ، چونکه
برغایه یالکز یوکسه لهرک یتیشلر .

در دلبری تشدید و تضعیفدن باشقه بر نتیجه حاصل
ایتمز .

أدبیات نره ده ایلری کیتمشسه اوراده
« بسقولوژی ده فول » دینیلن آئات حساسیت
زیاده لشمش ، اهالی هر دقیقه مدھش بر احتمال
فلاکت قارشیسندنه عادتا قورقاق و مریض
اولملر در .

— لیکن أدبیاتسزاق می ؟ ... بزنی قرون
وسطی به می سور و کله مک ایستورسکیز ؟ ...
خاطر کزه کان بومی ؟ فقط آلدانیور .
سکیز ... ایسته کوزومزک او کنده قوجه مان
رجهان مدیت وار که هان هیچ برشاعر و ادیب
یتشدرمه مشدر . دوشونکیز و صایکیز :
آمریقالی قاج شاعر اسمی بیلورسکیز ؟ ...

أدبیات اصلا مسعود ایتمز ؛ مسعود اولق
ایچین دائما آرقه سندن قوشدیفمز مدیت صرف
ادبیات و أدبیاته بکیزر یوللردن کچدیکی ایچو-
ندر که بوکون بو قدر عکس تأثیر حاصل ایدیور .
اوت ، ادبیات اصلا مسعود ایتمز . ییقار ،
خراب ایدر ، اولدور و جی در . فقط دائما سویلر .
چونکه ادبیاتده ذوق واردر ، اکنجه واردر ،
عین موسیقی در ؛ طاتلی در ، طبقی سرخوشلق
وقار کی ! ...

احمد نیل — بها توفیق

اوزونلنی حسیله مقاله مری کسمه به مجبور اولدق .
کله جک نسخه ده ادبیاتک هنوز بیلتمک ایسته نیلمه یین
غایه سندن و نصل اولسی لازمکله جکندن بحث
ایده جکمز کی بوکونکی ادیب و شاعر لرمزک هویت
صنعتلری ده برر برر تدقیق ایده جکمز . ف . ساجد
بکک مقاله سنه مذکور مقاله نک ختامنده آیریجه
جواب ویریه جکدر .

۱ - ب

شیمدی سیزه دائما کوزومزک او کنده
اولدیفنی ادعا ایتمکمز او مدھش حقیقی سویله .
یلم : ادبیات ترقی و تکامل ایچین اک بویوک
بر غایه در دکلی ؟ ... فقط بیلکیز که « ترقی
و تکامل » کله لری عین زمانده « تفسخ و خاتم »
معنالی ری ده افاده ایدر . مثالی ایستورسکیز :
ایسته روما . ایسته یونان ، ایسته مصر ،
ایسته غولوا . حتی ایسته کوزومزک او کنده
سریان قوجه عربستان ، قوجه دیار شهر و ادب ...
انکلیز جه نک کی قدر بر باد و ملوث اولان
املا مزله بوکونکی « ژنه راسیون ! » ک هیچ
اولمازسه « اسانلرینه صاحب ! » اولدقلرینی
سویله یلر طبقی بالان سویلر کن قیزارانلر کی
قیر دقلری بو طک اهمیتنی دوشونه مدکارندن صرف
نظر اکثر ادبیات منتسبلر یمزده ده ادبیاتک
بسقولوژیسنه بیله واقف اوله مامشدر در .

ادبیات مرصدن طوغار ، ویاواش یاواش
بو یودکجه شبهه سز کندی منشای اولان مرصکده
بو یومسنه ، آرمه سنه سبیت ویرر . بوتون
ادیب و شاعر لک حتی تکمیل صنعتکار لک
غایت حساس اولدقلرینی ناصل کیمسه انکار
ایده مزسه ، حساسیتک بویوک بر مرض ، صاحبی
دائما بد بخت ایدن معنوی برخستلق اولدیفنی ده
بیلیمه به جک کیمسه یو قدر ظننده یز .

چونکه حساسیت دیمک انسانک نفسنه حاکم
اوله مامسی دیمکدر . نفسنه حاکم اولمایانلر ایچونده
نه استراحت واردر ، نه ده مسعودیت ! ...
حساس اولانلر هر کسک کدرینه چابو جاق
اشترک ایدرلر ، فقط عمومی سعادت لردن اصلا
استفاده ایده مزلر . چونکه سعادت کندی